

COURSE DESCRIPTIONS

Faculty	Arts & Languages				
Department	English language and Translation			NQF level	7
Course Title	Translation of Texts on Economics & Administration	Code	TRA103395	Prerequisite	General Translation (1) from English to Arabic
Credit Hours	3	Theory	Theory	Practical	Practical
Course Leader	Dr. Duaa Talafha	email	d.talafha@jadara.edu.jo		
Lecturers		emails			
Lecture time	Monday/Thursday 01:00 - 02:30	Classroom	C208	Attendance	Fulltime
Semester	Second Semester 2023 / 2024	Production	2023	Updated	2024

Short Description

This course is designed to acquaint students with the economic, administrative, and political expressions employed in a variety of texts on finance, banking, stock markets, business administration and correspondence, and politics. The student will also be trained to translate texts of the above topics from English into Arabic and vice versa.

Course Objectives

1. To develop written translation skills of texts in the field of economics from English into Arabic and from Arabic into English.
2. To develop and improve written translation skills translating authentic texts in the field of economics.
3. To analyze the source text: text type, its stylistic, syntactic and textual features; 2 /5
4. To identify and solve translation problems.
5. To enrich the stock of professional terminology.
6. To improve precision of expression (written expression, grammatical precision etc.).
7. To develop the skills of editing.

Learning Outcomes			
A. Knowledge - Theoretical Understanding (a)			(K)
a1. Understand the main techniques of translating economic texts from English into Arabic (K1)			
B. Knowledge - Practical Application (a)			(K)
a2. Practice the main techniques of translating economic texts from Arabic into English (K3)			
C. Skills - Generic Problem Solving and Analytical Skills(b)			(S)
b1. Think critically and analytically. (S1)			
D. Skills - Communication, ICT, and Numeracy (b)			(S)
E. Competence: Autonomy, Responsibility, and Context(C)			(C)
c1. Relate their knowledge to their Translation. C2			
Teaching and Learning Methods			
<input checked="" type="checkbox"/> Face to Face Lectures <input checked="" type="checkbox"/> Brain Storming <input type="checkbox"/> Synchronous remote <input type="checkbox"/> Asynchronous remote <input checked="" type="checkbox"/> Using Video <input checked="" type="checkbox"/> Discussions <input checked="" type="checkbox"/> Research Project <input type="checkbox"/> Case Study <input type="checkbox"/> Field visit <input checked="" type="checkbox"/> Problem solving			
Assessment Methods			
<input type="checkbox"/> Formative Assessment <input checked="" type="checkbox"/> Quiz <input type="checkbox"/> Lab Exam <input checked="" type="checkbox"/> Homework <input type="checkbox"/> Project Assessment <input checked="" type="checkbox"/> Oral Presentation <input checked="" type="checkbox"/> Midterm <input checked="" type="checkbox"/> Final Exam			

Course Contents					
Week	Hours	CLOs	Topics	Teaching & Learning Methods	Assessment Methods
1.	3	a1 a2	Orientation Economic Texts	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Participation Ask /Answer
2.	3	a1 a2	Features of Economic Texts	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Participation Ask/Answer
3.	3	a1		Lectures	Assignments/ Presentations/

		a2	Neologism	Analyzing Class discussions Presentations	Participation/ Essay Exams
4.	3	a1 a2 b1 c1	Metaphor in Economic Discourse	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation
5.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Marketing	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations/ Participation/
6.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Investment	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations/ Participation/
7.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Investment	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation/
8.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Investment	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation/
9.	6	a1 a2 b1 c1	Terminology: Banking	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations/ Participation

10.	12	a1 a2 b1 c1	Terminology: Banking	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation
11.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Banking	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation/
12.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Accounting and Auditing	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations/ Participation
13.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Accounting and Auditing	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation/
14.	3	a1 a2 b1 c1	Terminology: Accounting and Auditing	General issues Class discussions Presentations	Assignments/ Presentations / Participation/
15.	3	a1 a2 b1 c1	Export / Trade/ Revision	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Participation Ask/Answer
16.	3		Final Exam	Lectures Analyzing Class discussions Presentations	Participation Ask/Answer

Infrastructure	
Textbook	Lahlali, E & Abu Hatab, W (2017)Advanced English-Arabic-English Translation: A practical Guide
References	The Wealth of Nations by Adam Smith . The General Theory of Employment, Interest and Money by John Maynard Keynes .
Required reading	Introduction to Linguistics
Electronic materials	Translation Website
Other	

Course Assessment Plan							
Assessment Method		Grade	CLOs				
			a1	a2	b1	c1	
First (Midterm)		30	10	10	10		
Second (if applicable)							
Final Exam		50	10	10	20	10	
Coursework		20			10	10	
Coursework assessment methods	Assignments				5	5	
	Case study						
	Discussion and interaction				5	5	
	Group work activities						
	Lab tests and assignments						
	Presentations						
	Quizzes						
Total		100	20	20	40	20	

Plagiarism
<p>Plagiarism is claiming that someone else's work is your own. The department has a strict policy regarding plagiarism and, if plagiarism is indeed discovered, this policy will be applied. Note that punishments apply also to anyone assisting another to commit plagiarism (for example by knowingly allowing someone to copy your code).</p> <p>Plagiarism is different from group work in which a number of individuals share ideas on how to carry out the coursework. You are strongly encouraged to work in small groups, and you will certainly not be penalized for doing so. This means that you may work together on the program. What is important is that you have a full understanding of all aspects of the completed program. In order to allow proper assessment that this is indeed the case, you must adhere strictly to the course work requirements as outlined above and detailed in the coursework problem description. These requirements are in place to encourage individual understanding, facilitate individual assessment, and deter plagiarism.</p>